



小学生注音版课外必读丛书



X i a o W a n g Z i

小王子

这就像花一样

如果你爱上了一朵

生长在一颗星星上的花

那么夜间

你看着天空就感到甜蜜愉快

所有的星星上都好像开着花

原著/法|圣·德克旭贝里

改编/付莹莹



中国戏剧出版社

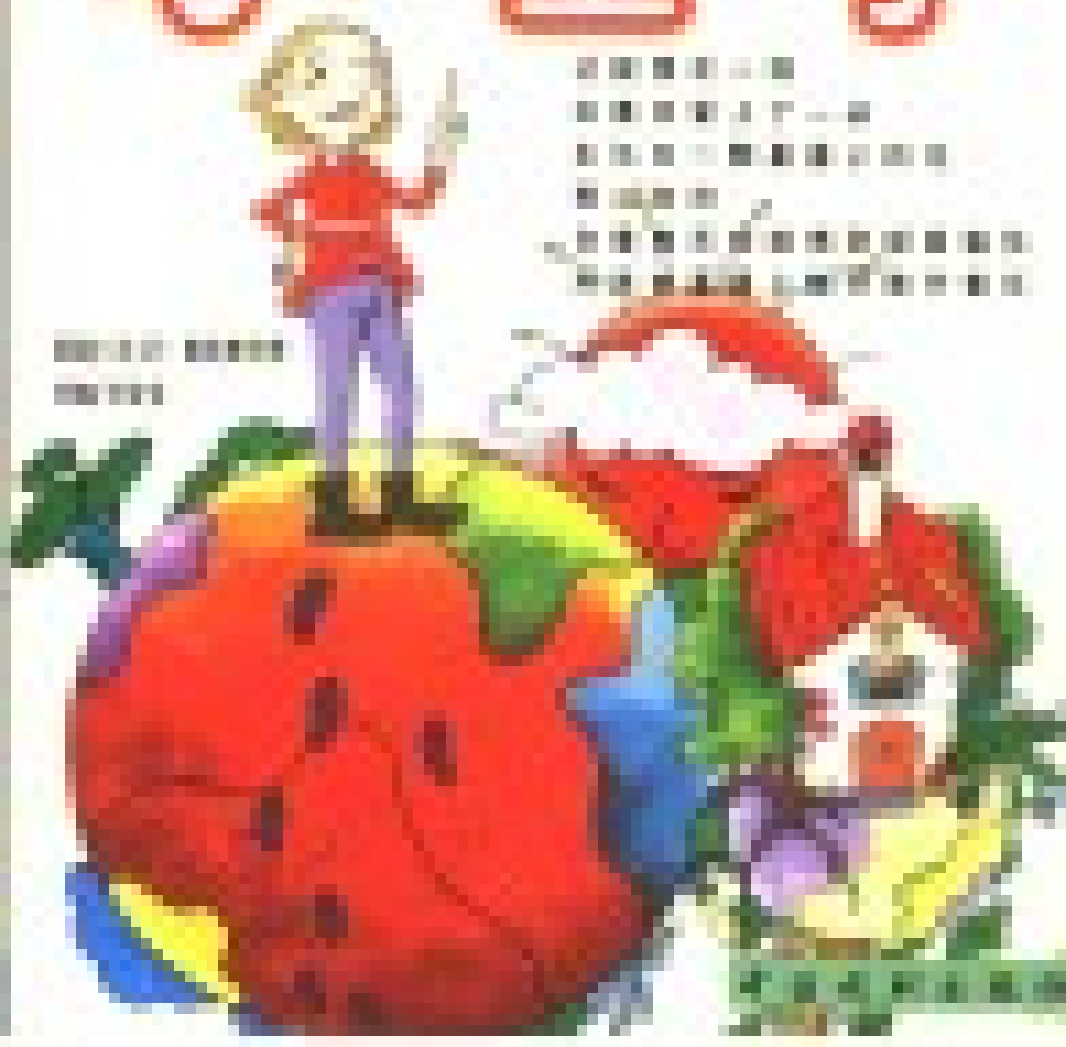
2011年10月10日

Little Wang Zi

小王子

1. 小王子是一个天真、爱幻想、热爱生活的孩子。
 2. 他来自一个遥远的星球，那里有各种各样的植物和动物。
 3. 他经历了许多奇妙的冒险，遇到了各种各样的人。
 4. 他最终明白了什么是爱，什么是责任。
 5. 他最终回到了他的星球，继续他的生活。

作者：[作者名字]
 译者：[译者名字]



小王子

XIAO WANG ZI

原著 [法]圣·德克旭贝里

改编 付莹莹



中国戏剧出版社

小学生注音版课外必读丛书

小王子

[法]圣·德克旭贝里 原著

付莹莹 改编

中国戏剧出版社出版

(北京市海淀区北三环西路大钟寺南村甲81号)

(邮政编码: 100086)

新华书店北京发行所 经销

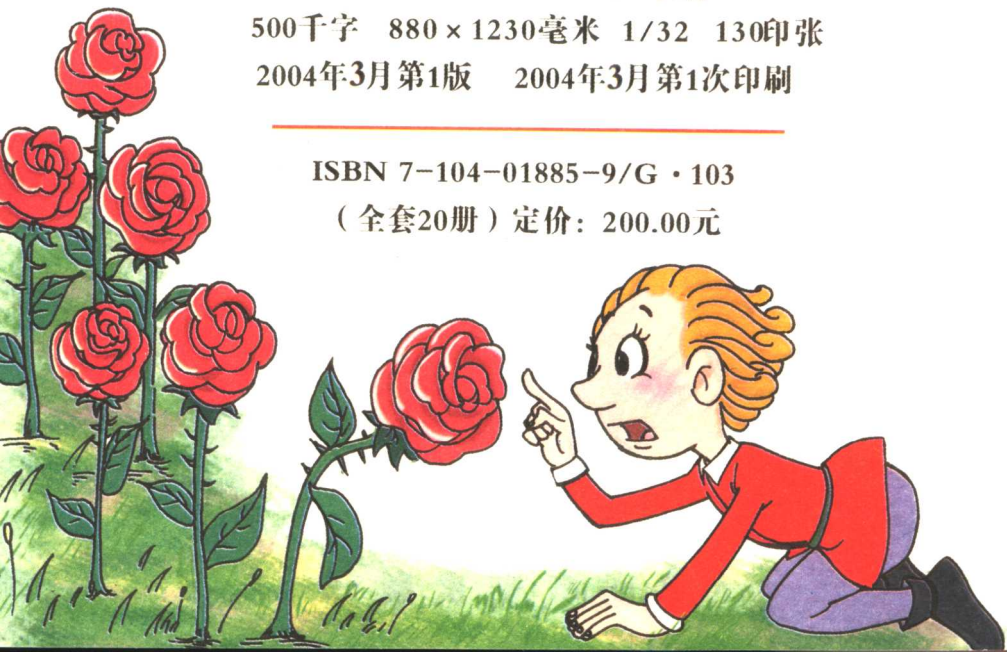
北京市书林印刷有限公司 印刷

500千字 880×1230毫米 1/32 130印张

2004年3月第1版 2004年3月第1次印刷

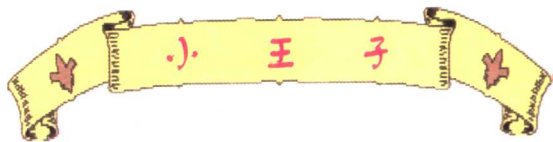
ISBN 7-104-01885-9/G·103

(全套20册) 定价: 200.00元



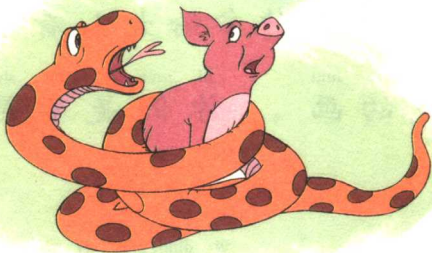
献给列翁·维尔特

请孩子们原谅我把这本书献给了一个大人。我这样做的理由是：首先，这个大人是我在世界上最好的朋友。其次，这个大人什么都懂，甚至给孩子们写的书他也能懂。再次，这个大人住在法国，他在那里忍冻挨饿。他需要安慰。如果这些理由还不够充分的话，那么，我愿意把这本书献给儿童时代的这个大人。所有的大人都曾经是个孩子。（可惜，只有很少的一些大人记得这一点。）因此，我把我的献词改为：

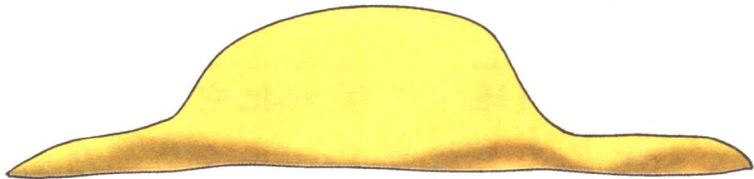


1 dāng wǒ zhǐ yǒu liù suì de shí hou wǒ cóng yì běn miáo
当我只有六岁的时候，我从一本描
xiě yuán shǐ sēn lín de míng jiào zhēn shí de gù shì de shū
写原始森林的名字叫《真实的故事》的书
zhōng kàn dào le yí fù jīng cǎi de chā huà huà de shì yì
中，看到了一幅精彩的插画，画的是一
tiáo mǎng shé zhèng zài tūn shí yī zhī dà yě shòu xià miàn jiù
条蟒蛇正在吞食一只大野兽。下面就
shì zhè fú huà de mó běn
是这幅画的摹本。

shū zhōng xiě dào mǎng shé bǎ tā men de liè huò wù
书中写道：“蟒蛇把它们的猎获物
bù jiā jǔ jué de hú lún tūn xià ěr hòu jiù bù zài dòng tan
不加咀嚼地囫圇吞下，尔后就不再动弹



le tā men zài cháng cháng de liù gè yuè de shuì mián zhōng xiāo
了，它们在长长的六个月的睡眠中消
huà zhè xiē shí wù dāng shí wǒ duì cóng lín zhōng de mào
化这些食物。”当时，我对丛林中的冒
xiǎn qí yù xiǎng de hěn duō yú shì wǒ yě yòng cǎi sè qiān
险奇遇想得很多，于是，我也用彩色铅
bǐ huà chū le wǒ de dì yī fú tú huà yě jiù shì wǒ de
笔画出了我的第一幅图画，也就是我的
dì yī hào zuò pǐn tā shì zhè yàng de
第一号作品。它是这样的：



wǒ bǎ wǒ de jié zuò ná gěi dà rén kàn wǒ wèn
我把我的杰作拿给大人看，我问：

kàn jiàn wǒ de huà nǐ men shì bú shì gǎn dào hài
“看见我的画，你们是不是感到害
pà ? ”
怕？”

tā men huí dá yī dǐng mào zi yǒu shén me kě pà
他们回答：“一顶帽子有什么可怕

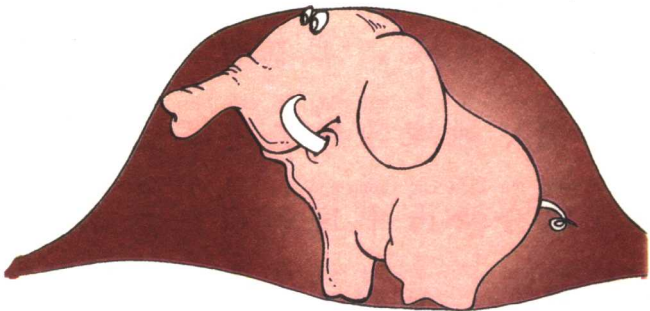


小王子

de
的？！”

kě wǒ huà de bú shì mào zi shì yī tiáo zhèng zài xiāo
可我画的不是帽子，是一条正在消
huà dà xiàng de jù mǎng wèi le ràng dà rén men kàn dòng wǒ
化大象的巨蟒。为了让大人们看懂，我
yòu bǎ jù mǎng dù zi li de qíng xíng huà le chū lái dà rén
又把巨蟒肚子里的情形画了出来。大人
men jiù shì má fan zǒng shì xū yào jiě shì wǒ de dì èr
们就是麻烦，总是需要解释。我的第二
hào zuò pǐn shì zhè yàng de
号作品是这样的：

dà rén men quàn wǒ bié zài huà zhè xiē kāi zhe dù pí de
大人们劝我别再画这些开着肚皮的
huò bì shàng dù pí de dà mǎng shé le hái shì bǎ xīn sī fàng
或闭上肚皮的大蟒蛇了，还是把心思放



zài dì lǐ lì shǐ suàn shù yǔ fǎ shàng jiù zhè
在地理、历史、算术、语法上。就这
yàng zài liù suì nà nián wǒ jiù fàng qì le dāng huà jiā zhè
样，在六岁那年，我就放弃了当画家这
yī měi hǎo de yuàn wàng wǒ de dì yī hào dì èr hào zuò
一美好的愿望。我的第一号、第二号作
pǐn de shī bài shǐ wǒ xiè le qì zhè xiē dà rén men
品的失败，使我泄了气。这些大人们，
zǒng shì nòng bù dòng wǒ men hái zǐ de wèn tí hái děi wǒ men
总是弄不懂我们孩子的问题，还得我们
lǎo shì bù duàn de gěi tā men zuò jiě shì zhè zhēn jiào hái zǐ
老是不不断地给他们作解释。这真叫孩子
men tóu téng
们头疼。

hòu lái wǒ bù dé bù xuǎn zé le lìng wài yī gè zhí
后来，我不得不选择了另外一个职
yè —— jià shǐ fēi jī wǒ zài shì jiè gè dì dào chù fēi
业——驾驶飞机。我在世界各地到处飞
xíng dí què dì lǐ xué bāng le wǒ hěn dà de máng wǒ
行。的确，地理学帮了我很大的忙。我
yī yǎn jiù néng fēn biàn chū zhōng guó hé yà lì sāng nà měi guó
一眼就能分辨出中国和亚里桑那（美国
de yī gè zhōu tè bié shì zài yè lǐ mí shī le háng xiàng
的一个州）。特别是在夜里迷失了航向





shí zhè shì hěn yǒu yòng de
时，这是很有用的。

zài zhè yàng de zhí yè shēng yá zhōng wǒ gēn xǔ duō yán
在这样的职业生涯中，我跟许多严

sù de rén dōu yǒu guò jiē chù wǒ zài dà rén men zhōng jiān shēng
肃的人都有过接触。我在大人们中间生

huó guò hěn jiǔ bìng qiè zì xì guān chá guò tā men dàn zhè
活过很久，并且仔细观察过他们，但这

bìng méi yǒu shǐ wǒ duì tā men de kàn fǎ yǒu duō dà de gǎi
并没有使我对他们的看法有多大的改

biàn。
变。

dāng wǒ yù dào yī gè tóu nǎo kàn lái lái shāo wēi qīng chu de
当我遇到一个头脑看来稍微清楚的

dà rén shí jiù bǎ wǒ nà yī zhí bǎo cún zài shēn biān de dì
大人时，就把我那一一直保存在身边的第

yī hào zuò pǐn ná chū lái cè shì tā wǒ xiǎng zhī dào tā shì
一号作品拿出来测试他。我想知道他是

fǒu zhēn de yǒu lǐ jiě néng lì kě shì dé dào de huí dá
否真的理解能力。可是，得到的回答

zǒng shì zhè shì dǐng mào zi yú shì wǒ jiù yā
总是：“这是顶帽子。”于是，我就压

gēn er bù hé tā tán jù mǎng ya yuán shǐ sēn lín ya huò
根儿不和他谈巨蟒呀，原始森林呀，或



zhě xīng xīng zhī lèi de shì wǒ zhǐ dé qiān jiù tā men de shuǐ
者星星之类的事。我 只得迁就他们的水
píng hé tā men tán tán qiáo pái ya gāo ěr fū qiú ya
平，和他们谈谈桥牌呀，高尔夫球呀，
zhèng zhì ya lǐng dài ya zhū rú cǐ lèi de dōng xī yú shì
政治呀，领带呀诸如此类的东西。于是
dà rén men jiù biǎo xiàn chū shí fēn gāo xìng de yàng zi yīn wèi
大人们就表现出十分高兴的样子，因为
tā men yǐ wéi rèn shi le wǒ zhè yàng yí gè míng bai shì lǐ de
他们以为认识了我这样一个明白事理的
rén
人。

2 wǒ jiù zhè yàng gū dú de shēng huó zhe méi yǒu yī
我就这样孤独地生活着，没有一
gè néng zhēn zhèng tán de lái de rén zhí dào liù nián qián zài sā
个能真正谈得来的人，直到六年前在撒
hā lā shā mò shàng fā shēng le nà cì gù zhàng dāng shí wǒ
哈拉沙漠上发生了那次故障。当时我
de fā dòng jī lǐ yǒu gè líng jiàn sǔn huài le yóu yú shēn biān
的发动机里有个零件损坏了，由于身边
jì méi yǒu jī xiè shī yě méi yǒu lǚ kè yú shì wǒ jiù shì
既没有机械师也没有旅客，于是我就试

小王子

tú dú zì wán chéng zhè xiàng kùn nán de wéi xiū gōng zuò zhè duì
图独自完成这项困难的维修工作。这对
wǒ lái shuō shì gè shēng sǐ yǒu guān de wèn tí wǒ suí shēn dài
我来说是个生死攸关的问题。我随身带
de shuǐ zhǐ gòu yǐn yòng yī gè xīng qī
的水只够饮用一个星期。

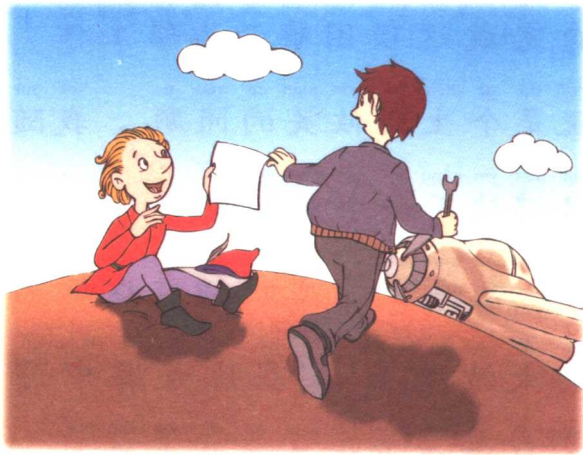
dì yī tiān wǎn shàng wǒ jiù shuì zài zhè yuǎn lí rén jiān
第一天晚上，我就睡在这远离人间
yān huǒ de dà shā mò shàng wǒ bǐ dà hǎi zhōng fú zài xiǎo
烟火的大沙漠上。我比大海中浮在小
mù pái shàng de yù nǎn zhě hái yào gū dú wú zhù xiē ér zài
木排上的遇难者还要孤独无助些。而在
dì èr tiān fú xiǎo dāng yī gè qí guài de xiǎo shēng yīn jiào xǐng
第二天拂晓，当一个奇怪的小声音叫醒
wǒ de shí hou nǐ men kě yǐ xiǎng xiàng dāng shí de wǒ shì duō
我的时候，你们可以想像当时的我是多
me chī jīng zhè xiǎo xiǎo de shēng yīn shuō
么吃惊。这小小的声音说：

qǐng nǐ gěi wǒ huà yī zhī mián yáng hǎo ma
“请你给我画一只绵羊，好吗？”

á
“啊？”

gěi wǒ huà yī zhī mián yáng
“给我画一只绵羊……”





wǒ xiàng shì shòu dào jīng léi hōng jī yī bān cóng dì shàng
我像是受到惊雷轰击一般，从地上
yī yuè ér qǐ wǒ shǐ jìn de róu le róu yǎn jīng zǐ xì
一跃而起。我使劲地揉了揉眼睛，仔细
de kàn le kàn zhè shí wǒ kàn jiàn yī gè shí fēn qí guài
地看了看。这时，我看见一个十分奇怪
de xiǎo jiā huò yán sù de níng wàng zhe wǒ zhè shì hòu lái wǒ
的小家伙严肃地凝望着我。这是后来我
gěi tā huà chū lái de zuì chéng gōng de yī fú huà xiàng
给他画出来的最成功的一幅画像。

kě shì wǒ de huà dāng rán yào bǐ tā běn rén de mó
可是，我的画当然要比他本人的模



小王子

yàng xùn sè de duō 。 zhè bú shì wǒ de guò
样逊色得多。这不是我的过
cuò liù suì shí dà rén men shǐ wǒ duì
错，六岁时，大人们使我对
dāng huà jiā shī qù le xìn xīn wǒ chú le
当画家失去了信心，我除了
huà guò kāi zhe dù pí hé bì zhe dù pí de
画过开着肚皮和闭着肚皮的
mǎng shé hòu lái zài méi yǒu huà guò bié
蟒蛇，后来再没有画过别
de 。
的。

wǒ jīng qí de zhēng dà yǎn jīng kàn zhe
我惊奇地睁大眼睛看着
zhè tū rán chū xiàn de xiǎo jiā huò qǐng nǐ
这突然出现的小家伙。请你
men bú yào wàng jì wǒ dāng shí chù zài yuǎn
们不要忘记，我当时处在远

lí rén yān qiān lǐ zhī wài de dì fāng ér zhè ge xiǎo jiā huò
离人烟千里之外的地方，而这个小家伙
gěi wǒ de yìn xiàng shì tā jì bú xiàng mí le lù yě méi
给我的印象是，他既不像迷了路，也没
yǒu bàn diǎn pí fá jī kě jù pà de shén qíng tā sī
有半点疲乏、饥渴、惧怕的神情。他丝



háo bú xiàng shì yī gè mí shī zài kuàng wú rén yān de dà shā
毫不像是一个迷失在旷无人烟的大沙
mò zhōng de hái zi dāng wǒ zài jīng yà zhī yú zhōng yú néng
漠中的孩子。当我在惊讶之余终于能
shuō chū huà lái shí duì tā shuō
说出话来时，对他说：

nǐ zài zhè er gān shén me
“你在这儿干什么？”

tā huǎn huǎn de chóng fù zhe tā gāng cái suǒ shuō de huà
他缓缓地重复着他刚才所说的话，

fāng fú zài shuō yī jiàn hěn zhòng yào de shì qǐng gěi
仿佛在说一件很重要的事：“请……给
wǒ huà yī zhī mián yáng
我画一只绵羊……”

shì xiǎng yī xià dāng yī zhǒng shén mì de lì liang bǎ nǐ
试想一下，当一种神秘的力量把你

zhèn shè zhù de shí hou nǐ shì bù gǎn bù tīng cóng tā de zhī
震慑住的时候，你是不敢不听从它的支
pèi de zài zhè kuàng wú rén yān de shā mò shàng miàn lín
配的。在这旷无人烟的沙漠上，面临
sǐ wáng de wēi xiǎn jǐn guǎn zhè yàng de jǔ dòng shǐ wǒ gǎn dào
死亡的危险，尽管这样的举动使我感到
shí fēn huāng dàn dàn wǒ hái shì cóng kǒu dai li tāo chū le yī
十分荒诞，但我还是从口袋里掏出了一



小王子

zhāng zhǐ hé yī zhī gāng bǐ zhè shí wǒ què yòu jì qǐ wǒ
张纸和一支钢笔。这时我却又记起，我
zhǐ xué guò dì lǐ lì shǐ suàn shù hé yǔ fǎ wǒ bù
只学过地理、历史、算术和语法，我不
dé bù gào su zhè ge xiǎo jiā huò wǒ bú huì huà huà tā huí
得不告诉这个家伙我不会画画。他回
dá wǒ shuō
答我说：

méi guān xi gěi wǒ huà yī zhī mián yáng ba
“没关系，给我画一只绵羊吧！”

yīn wèi wǒ cóng lái méi yǒu huà guò mián yáng wǒ jiù gěi
因为我从来没有画过绵羊，我就给
tā chóng huà le zhāng wǒ suǒ jǐn jǐn huì huà de liǎng fú huà zhōng
他重画了张我所仅仅会画的两幅画中
de nà fú bì zhe dù pí de jù mǎng
的那幅闭着肚皮的巨蟒。



bù bù wǒ bú yào tūn shí dà xiàng de jù
“不，不！我不要吞食大象的巨
mǎng
蟒。”

wǒ tīng le tā de huà jiǎn zhí mù dèng kǒu dāi tā
我听了他的话，简直目瞪口呆。他

jiē zhe shuō jù mǎng zhè dōng xī tài wēi xiǎn dà xiàng yòu
接着说：“巨蟒这东西太危险，大象又

tài zhàn dì fāng wǒ zhù de dì fāng zhǐ yǒu yī dīng diǎn er
太占地方。我住的地方只有一丁点儿

dà wǒ yào de shì yī zhī mián yáng gěi wǒ huà yī zhī mián
大，我要的是一只绵羊。给我画一只绵

yáng ba
羊吧。”

wǒ huà le qǐ lái
我画了起来。

